Մանրամասնութիւն տարեկան 300 նիւսխէ մինչեւ 250 նիւսխէ միջակ, դրամի խնայողութիւն 2 լիրա օրաթերթ կիսամեայ, թաղամեայ իշին տարեկան 250 նիւսխէ վերին աստիճան, վեց ամսեայ բաժանորդագրութիւն իշին 2 լիրա տարի։
Նիւսխէի 40 տող բաժանորդագրութիւն տարի։

Մանրամասնութիւն Էջերեան

ՄԻԱՆԱՏԻՒ
ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳՔՅԻԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Կանոնաւոր պիտի ելնէ տարեկան գրիչինեմ տէֆթ 3, գրիչինեմ տէֆթ 2, վեց ամսեայ գրիչինեմ 1 ղրշ. վեց ամսեայ գրիչինեմ 1 ղրշ. վեց ամսեայ գրիչինեմ պոնաբանան լրատուն տարեկան 3 ղրշ. տարի։
Մեքիմուսի մէջ սոյիրի Գալաթատա Բէնճիմահալլէսի Բոգարբնատ վաղը Ն. 41 իրսի խանիսնատ կարասպետ Ց. Փանոսեան թամբնի կիսանարիկեմք տարի։

ՄԷՆԷ 9. ՀՏԱՅ ՅԷՄԱՁԻԻ ԱԽԸՐ ՀԷ 1874 ՅՈՒԼԻՍ 15 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԼԻՍԻ ԱԼԱՅՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 27 Ե. 2571

ԻՄԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez M. E. Micoud à Paris, Rue Drouot, N. 9

LA GIRONDE

ԼԱ ԺԻՐՕՆԴ

Մեզքիւր լա Ֆիրօնտ նամ սիկուրթա գուսրանէասը, եանդընա, սոյուրեա, ամանատա մանատա, ամանատա, ամանատա, ամ

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Նաֆիա նաղբրը էահէմ փաշա հաղրէթլէրի, կէչէն ճիւմա կիւնիւ, Հայնար փաշա տէմիր եօլուլա, խարիճիյէ նաղբրը Արիֆի փաշա վէ Գապուլի փաշա վէ մալիւէ նաղբրը Եուսուֆ պէյ վէ լուսումախ նաղբրը Ղալիպ պէյ վէ թէշրիֆաթի խարիճիւէ ֆեամիլ պէյ հաղարաթը պիրլէ.բրտէ օլարաղ էսքի Հիսարա ազիմէթլէ, օրատա միւշարիլէյհ Լտհէմ փաշա հաղրէթլէրի թարաֆընան միւքէմմէլ պիր ղիւտֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Ծըրպիա իմարէթինին Տէրիսաատէթ դարու քէթխիւտալըղընա թայէին օլունան միւսիւ Մակաղինօվիչ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Տէրիսաատէթէ միւվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Զանադ դալէսա աղիմէթ իթմիշ օլան Տէրիսաատէթ Բուսիա սէֆիրի ժէնէրալ Ինանթիէֆ վէ Ամերիգա վէ Ալմանիա սէֆիրլէրի հաղարաթը ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Բուսիա սէֆարէթ վարօրույա Տէրիսաատէթէ ավտէթ իյլէմիշլէր տիր։

—Անատօլու էհալիսի իչին Սէլանիք վիլայէթինտէ շիմտիլիք թօբանըլան իւռանէյի նադտիւէնին եէրիւնիւ, 151 պին 28 1/2 զուրուշա պալիզ օրատուղու մահէլլի ղաղէթասընտա կէօրիւմիշ տիւր։

—Տէրսնինտէ Թէրսանէյի ամիրէտէն պիր դաչ ադամը վէ իրի միհէնտիս մէվճուտ պուլունատուղու հալտէ Բուսիա տէվլէթինին պիր պէյլիք վարիօրու, Թիրէպօլու ղաղասը լիմանընա կէլտիկի վէ օրատա կէլմէ.քտէն մադսատ, մէմէ.քէթին խարիթասընը ալմադտան իտարէթ պուլունատուղու, Թրիպոլիսն ղաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Ալթընճը ադայրէ տախլինտէ.քի մահէլլէրտէ ախբրան Բուսիա չօճուդլարընը պույուքմէ.ք վէ թէրպիյէ իթմէ.ք իչին պիր նէյի իմխանէնին ինչտաբ զբմնընտա, մուդատսէզ միլլէթի մէղլուբ բուէտայի բուհանիէլէրի թարաֆընան օլունան իսթիրհամ իւզէրինէ, ճանիպի տալթատան Սէնիէտէն եէրինէ ադայրէյի մէղքիւրէ տախիլինտէ մինատիպ պիր արտա իհսան պույրուլմուշ խէ տէ, պունուն ինչա վէ իւքմալը խուսուսունտա էմրէ մինթազը օլան տայիրէյի մէղքիւրէնէ չիմտիեէ տէկին մախլուպ օլունան էմր վէրիլմիշ օրմատրղընտան, պուքէրրէ բուէտայի մէրդումէ, Խարիճիեէ նէզարէթինէ պիր դբթա արզուհալ թադտիմ իտէրէ.ք, մէղքիւր նէթիխանէնին պիր ան էվվէլ ինչասընը իսթիտա իյլէմիշլէր տիր։

—Խարիվի Մըսրը հաղրէթլէրինին թէսպիրի ատ ու հէվա ղրմիրնատա, պիր մահէլլէ ադիմէթլէրինէ լիւղիմ կէօրիւրիւ կիւնտէն նաչի, կէչէն հաֆթա Մահրուսէ վաքօրու Տէրիսաատէթ տէն Իսկէնտէրիեէյէ միթէվէճճիհէն հարէ.քէթ իյլէմիշ իտի։ Պու պադտէ ալընան մալիմատա նէզարէն, հէ.քիմլէրին ըէյի իլէ, Յրանսա դապլըճալարընա ադիմէթ վէ Ֆրանսատան ավտէթլէրինտէ, Տէրիսաատէթի թէշրիֆ պուեուրուճադլար իմիշ։

—Բումէլի շրմէնարֆէրլէրինին ամէլիեատի դումրանեասը, տալթանատը սէնիեէ հիսապընա օլարաղ ինչա իյլէտէյի խաթթլարը, իշլէտիճի դումբանեաեա թէսլիմ իտէճէկինտէն, պունուն իչին Տէրիսաատէթտէ թէշքիլ դէլլընան գօմիսիօնատա աղալըդ սըֆաթը.յլա պուլունմադ իւզրէ, Մաճարիստան չըմէնարֆէր տիրէ.քի օրտիսիա Նօտնիշ կէչէն բէնճէմպիհ կիւնիւ վէ իւչիւնճիւ գօմիսէրի միւսիւ Բոլիս տախի ճումա իրթէսի կիւնիւ ատապտիլընէն Տէրիսաատէթէ կէլմէ.քլէ գօմիսիօնու մէղքիւր իճթիմա իյլէմիշ տիր։

—Դալֆայի հիւմանուն ադուֆէթլու Սարդիս պէյ հաղրէթլէրինին, Տէրիսաատէթտէն օն սատթ մէսաֆէտէ վադը Գարա աէնիզ սէվահիլինտէ պիր մատէն քէօմիւրիւ օճաղը իմիմ իւեաղընը ալոզ իյլէմիշ օլատուղու իչիտիլմիշ տիր։

—Եէհիմէ պիր շիրքէթ թէշքիլ դէլլընմէզ օլուպ, պու շիրքէթին Տէրիսաատէթտէ պիր քեսաղըա ֆապրիգասը քիչտաբ ղըմիրնատա հիւքիմէթտէն բուխոսթ թալէպ իյլէմէ.քտէ օլատուղու Մինէրվատ օգունմուշ տուր։

—Իսթանպօլ սոդատլարընդն վէ ճիվար մահէլլէլէրին թէմիզլիյինէ ախդատթ իթմէ.ք իւզրէ, Շեհիր էմանէթի թարաֆընան պիր գօմիսիօնը մուխտաս թայինին օլունմուշ տուր։

Մէղքիւր՝ գօմիսիօնան նաղբրը

ԼՕՆՏՐԱՆԸՆ ՍԷՖԻԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Ա.

ԻՆԿԻԼԻԶ ԴԱՀԻԷՍԻՆՏԷ ՊԻՐ ԿԻՃԷ ԹԱԱՄԸ

Մաղումէնին 2570 ինճի նիսանսին-տէն ղաղբայ)

—Մէրդում Լօնտրատա՞ մը տըր։

—Տիւնքի կիւնէ գատար էվվէլ Լօնտրատա օրուզ, անճադ պիր գաչ սատթասան պէրու պուրատա օրատուղու էյօ իւլմիշ տիր։

—Նէ՞ վադրէթ կէօրէպիլիրիզ քէնտույի։

—Նէ վադրէթ միբրատա խէյրիսէնիզ։

—Էկէր պու կիճէ սաթի խթէր խալք մէ.մրէին օրապիր.ը մի։

—Հաթթա տրգու իթմիկիրիզտէ, չիմտի պու սատրգատա սատի կէօրէպիլիրսինիզ։

Մէրդումուն պու լաղբրարը իւզէրինէ մէրդուման իբի քիսարդը.տէլէր պիր հարէ.քէթ խէյրէր։

Պու հէնիկատոմ եապանճը տեղա դալ-դար, լէհճէսինտէ տահա զիեատ պիր ադրբլըզ բէյտա օրուր վէ տէք տէք մէրդումանընն եիւղէրինէ պաքմատա պաշլար։

Վիլսոնի իւզէրինտէ պիր տրալզ պիր նէվի ալթիսթլիք էսէրի կէօրիւլիր, ֆազատթ լօրտ Թանլէյ իւզէրինտէ տաղա էյլէ պիր էսէր հարզ օրմատըղընտան, մէրդում տատի զ տրբըլրդ անրն կէօրիւնէ պադմատա տէվամ իտէր, վէ,

Օ տէյիլ էմմա, տէր չէյլէ պիր սէյլէ-էէմէկի լաղբրարարը թարթարադ, էֆէնտի, չիմտիկ զատար խայիճ լաղբրը իթմէք իսէ տէ, պիր չէյ վար տըր քի անը՞ ունուֆատաք հէչ լաղբրարընը իթմէ.մէք։

—Նէ՞ տիր օ, միլորա, տէյի եապանճը սիւալ իտէր։

—Շու անրաչ բլար քի սիզ, չ իբրէհիզ օ-լարադ, կէրէք պէնիմ վէ կէրէք Վիլսոնթուն ատվալը հաղրբէսինէ, բէք ալա վադրի պուլունմադտատրնրզ. լաքին, չունու անրտեատատադ քի զամ ընդ քի՞մ օրուեօ-սունուզ։

—Օ խուսուսու մէրդում իթմէ.քէ մի-տինիզ։

—Ատայիտ, մէկէրչի ալրադտի չիբրէ ճայի՞զիմիր։

—Հալա չիմտիկյ գատար մէկէրչի տէրք իտիզ անրտատանընդ մը։

—Խա՞յր, նէ՞ վարտրը բի։

Կապանճը պու լաղբրարը իւզէրինէ չէյլ պիր խթիհդա թարիզ իյլէ պաշընը սալ-լար։

—Ատիվ իտէրսինիզ, Միլորա, տէր մէր-դում, զամ ընդ ընդ ատիրայէթ ու զէքեա-վէթինիզ տէրքեատ օլատուզունատան, հէչ չիբհէմ եօղ տուրքի, նէ տիմէք վէ էվիմ ատրթատադ իթէ.տիկիմի բէք ալա ֆիհմ ու տէրք իթմիշինիզտիր։

—Անլատադ, լաքին տիր քի՞մինինիզ։

—Միլորա, իչթէ օ տաբրմըզտըր տէյի զամն իթտիկինիզ տաբ. ֆոն Պէք պէնատ-նիզիմտիր, վէ Ալլահատան թէշէքքիր իթ-մէլիսինիզ քի պիրթիւն պիրթիւն տաբ.ըրդ էօրմիշիմտիր, չիունքի էկէր տիւնատատ, չու զայրդ իթմիշ օլատուզունուզ տէրքէթին էքի մէրդինի տիրդ զատանտրրատադ պիրի վար իսէ, օ տատ ատնադ պէնատ-նիզիմտիր։

Պու արատատ տէրին պիր տուրդուզ հա-զրդ օլուր։

Ֆորդատա պունու տէյդտիքատէն սոնրա, չէյտ պիր ճէսարէթլի հաղ իւզրէ տեղա դաղդար, վէ դարդրընատաքի զամ լրբ թա-լաֆընատան պէնքի պիր խէյտանէթ զուհու-բա կէլիր էմնիյէթտիրդիկինտ զահիզ օլատու-զու լէհճէսինտէն անրտրընատա պուրուն-նուր։

Մէրդում տէք տէք մէրդումանընն եիւղիւ-նէ պադար, թամբ ու հարէքէթինտէն պիր էսէրի թէքէրդիւր իրդաղ իսէ, վէ տիդ դաթընը, էէտիք բաշա համամը-նընն ադան բիս սուլարրը.յլա, հավասը զէհիրլէնմէ.քտէ վէ էհալիսինին սրհհէ-թիթէհլի.քէ.յէ իլդա օլունմադտա օլան կէտիք.ը բաշա մահէլլէսի իւզէրինէ տավէթ իսէրիզ։ Մէղքիւր մահէլլէ-նին ավարըզ եօլլարը, հարի.քի.քէպիր-ատէն պէրու եաբըրմիշ օրմատրղընտան, բիսլի.քլէր տտէթա սօդադատան ադ.ըզ ադ.ըզ կիթ մէ.քտէ վէ էվ սահիպ-լէրի, անա լաղբրը պուլունմատրղընտան, խանէլէրի էօնիւնտէ պիրէր չու-դուր դաղմանա մէճբուր օրմադտա վէ էքսէր տէֆա, մէղքիւր չուդուբ-լարատան եօլ աչըլըզ, բիսլի.քլէրինն դուեուլարա սիրատէթլէ, դուեուա տու-լարընը մրբտարլաթմադտա օլատուզու-մա թէէսիֆ կէօրիւլմէ.քտէ տիր։

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, ավարըզ եօլ-լարընն եաբըրմասը իչին, մէղքիւր մահէլլէ էհալիսի թարաֆընատան, պիր դաչ տէֆալար Շեհիր էմանէթինէ խա-թիտա վիրիլմիշ իսէ տէ, չիմտիեէ տէ-կին պիր սէմերէսի կէօրիւլէմէմիշ տիր։

———

Լէվրնթ Հէրբլա՞ ղաղէթասը, Գայսէրիեէտէ պուլունան բրբոթէս-թան վայիզի թարաֆընատան, ղըթ-ըզ հադդընատա ատթիտէ.քի մէ.քթուպ տախ իյլէյէմիշ օլատուզունատան, խիւլասաթէն թէրճէմէսինի պէնատ իտէրիզ։

Գայսէրիեէ 30 յունիս

Գայսէրիեէտէն հարէ.քէթ իտտէ, չը-մալ թարաֆընա աղիմէթ իյլէտիմ քի Ադ–Տաղըն զարպ թարաֆը տըր։ Բումտիժէն վէ Շանատը վէ Սէրդիլի վէ Դէօֆնէ նամ դարիեէլէրատէն կէչէ-ըէ.ք, օրատան չրմալ թարաֆընատա եօղ-զաթ չէհրինէ վէ պու. չէհիրատէն չրմալի զարզատա վադը Սանկուրրուեա վէ օր-ատան ճէնուբդա տօղրու հարէ.քէթլէ, Գէ.ոբրին վէ Սարման, վէ Մէճիտիէ դա-զալարընատան կէչէրէ.ք, Դըրչէհիր վէ Ադատաեա կիթտիմ վէ օրատան ճէ-նուբդի զարպիեէ տէօնիւդ, Նէյտէյի տէյը իլէ, օրատատան չրմալա տօղրու հարէ.քէթլէ էվիրէ.քթարիդ իլէ վէ Արկատ տադը շարդ թարաֆընատան կէ-չէրէ.ք, 22 կիւն զարֆընատան 38½ ինճ կիլլոգ միլ մէտաֆէյի տէվը էյլէտի-տէն սոնրա հարէ.քէթ իթտէյիմիզ նօ.ք-թատա վիւսուլ զուլատտ։

Գայսէրիեէ վէ ճիվարընատա պուլու-նան նահիեէ վէ դասատալարա, դըթ-ըզ ատան նաչի իրատ իտէն մաղարրաթ սահիհէն բէ.ք պէօյիւ.ք տիր։ Էվէրէ.ք վէ Նէյտէ տախի հէմման պու տէրէճէտէ տիր։

Անճադ պու մահէլլէրտէ պալէտատէ խիմիէրի սէպդաթ իտտէն չէհիր վէ դա-սատալարա նիսպէթէն, պուրատատա սահիհէն դըթ-ըզ եօդ տուր տէյի սէօյլէնէպիլիր։ Պիր չօդ քէօյլէրտէ էհալինին եարբըրնատան դիեատէսի, էթմէ.ք օրմատրղընատան հաֆթարարճա եատանի օթարրա դարընդարընը տօ-եարմուշլար տըր։ Պիր խայլի նուֆուս Ադ–Տաղ վէ Գօդուդ ճիվարընը թէրրէ, Սըվաս վէ շարդ թարաֆլարընա հիճ-բէթ իյլէեէրէ.ք, տիլենմէ.քտէ խախ-լէր։ Պէօյէճէ ֆէսքին վէ Դրը չէհիր-տէն պիր խայլի նուֆուս Գայսէրիեէ վէ ճիվարլարատա պուլունան դարիեէ վէ դասատալարա հիթթրէթթ իյլէմիշ-լէր տիր։ Նէյտէ ճիվարը էհալիսի, քիլլիեէթլէ, մահսուլատար պուլունան թարլարարընատան կէչինմէ.ք իչին Թարսուս վէ Ատանա թարաֆլարընա կիթ-միշլէր տիր։ Պու վէճհ իլէ, իշ պու նահիեէլէրին էքսէր էհալիսի հիճբէթ իյլէմիշլէր։ Պէօյլէ քիլլիեէթլի մէ-հաճիրին, հիճբէթ իթտիլէրի մահէլ-լէրէ աղբր պիր նիք օլարաղ, խա-նէլէրի վէ պաղլարը վէ թարլարարը խարաբ օրմադտա տրը։ Խանէլէրինին խարաբ հալի, քէտէրամիզ սաբէթտէ տիր։ Իշ պու էվլէր չանբրատան ինչա օլունմադլա, իւզէրինտէ տախի թօր-լաղ պուլունատուղունատան, եաբրրա-պիլիր ըէ.ք աղ քերէսթէ պուլունա-եօր։

Էքսէր վադրթ, խանէ սահիպլէրի, նիհանէթ տէրէճէեէ կէլէրէ.ք, խա-նէլէրինի թէրբ իթմէզտէն, քերեսա-էօմինի եա օտատն եէրինէ զուլան-մադ վէ եա սաթ ըզ էթմէ.ք ալմադ իւզրէ քէնտիլէր եբդմէշլար տրը։ Պիր խայլի նուֆուս տախի խանէլէրինի հէյլեէթլէ պրբադմէշլար խէ տէ, թէրբ իսէր իթմէզ, գօճուրրը խա-նէլէրինի տէյերէ.ք քերեսթէլէրինի ալ-մադտա իսէլէր։ Պու սէպէպտէն նա-չի, իշպու քիլլիեէթլի մահաճիրլէր, քէօյլէրինի տէօնէրլէր իսէ, խանէլէ-րինի օթուրբուլմադ պիր հալտէ պու-լաճադլար տրը։ Եօղատատա վիսուլի-

Պու հէնիկատոմ եապանճը տեղա դալ-դար, լէհճէսինտէ տահա զիեատ պիր ադրբլըզ բէյտա օրուր վէ տէք տէք մէրդումանընն եիւղէրինէ պաքմատա պաշլար։

Վիլսոնի իւզէրինտէ պիր տրալզ պիր նէվի ալթիսթլիք էսէրի կէօրիւլիր, ֆազատթ լօրտ Թանլէյ իւզէրինտէ տաղա էյլէ պիր էսէր հարզ օրմատրղընտան, մէրդում տատի զ տրբըլրդ անրն կէօրիւնէ պադմատա տէվամ իտէր, վէ,

Օ տէյիլ էմմա, տէր չէյլէ պիր սէյլէ-էէմէկի լաղբրարարը թարթարադ, էֆէնտի, չիմտիկ զատար խայիճ լաղբրը իթմէք իսէ տէ, պիր չէյ վար տըր քի անը՞ ունուֆատաք հէչ լաղբրարընը իթ-մէ.մէք։

—Նէ՞ տիր օ, միլորա, տէյի եապանճը սիւալ իտէր։

—Շու անրաչ բլար քի սիզ, չ իբրէհիզ օ-լարադ, կէրէք պէնիմ վէ կէրէք Վիլսոնթուն ատվալը հաղրբէսինէ, բէք ալա վադ-ըի պուլունմադտատրնրզ. լաքին, չունու անրտեատատադ քի զամ ընդ ընդ քի՞մ օրուեօ-սունուզ։

—Օ խուսուսու մէրդում իթմէ.քէ մի-տինիզ։

—Ատայիտ, մէկէրչի ալրադտի չիբրէ ճայի՞զիմիր։

—Հալա չիմտիկյ գատար մէկէրչի տէրք իտիզ անրտատանընդ մը։

—Խա՞յր, նէ՞ վարտրը բի։

Կապանճը պու լաղբրարը իւզէրինէ չէյլ պիր խթիհդա թարիզ իյլէ պաշընը սալ-լար։

—Ատիվ իտէրսինիզ, Միլորա, տէր մէր-դում, զամ ընդ ընդ ատիրայէթ ու զէքեա-վէթինիզ տէրքեատ օլատուզունատան, հէչ չիբհէմ եօղ տուրքի, նէ տիմէք վէ էվիմ ատրթատադ իթէ.տիկիմի բէք ալա ֆիհմ ու տէրք իթմիշինիզտիր։

—Անլատադ, լաքին տիր քի՞մինինիզ։

—Միլորա, իչթէ օ տաբրմըզտըր տէյի զամն իթտիկինիզ տաբ. ֆոն Պէք պէնատ-նիզիմտիր, վէ Ալլահատան թէշէքքիր իթ-մէլիսինիզ քի պիրթիւն պիրթիւն տաբ.ըրդ էօրմիշիմտիր, չիունքի էկէր տիւնատատ, չու զայրդ իթմիշ օլատուզունուզ տէրքէթին էքի մէրդինի տիրդ զատանտրրատադ պիրի վար իսէ, օ տատ ատնադ պէնատ-նիզիմտիր։

Պու արատատ տէրին պիր տուրդուզ հա-զրդ օլուր։

Ֆորդատա պունու տէյդտիքատէն սոնրա, չէյտ պիր ճէսարէթլի հաղ իւզրէ տեղա դաղդար, վէ դարդրընատաքի զամ լրբ թա-լաֆընատան պէնքի պիր խէյտանէթ զուհու-բա կէլիր էմնիյէթտիրդիկինտ զահիզ օլատու-զու լէհճէսինտէն անրտրընատա պուրուն-նուր։

Մէրդում տէք տէք մէրդումանընն եիւղիւ-նէ պադար, թամբ ու հարէքէթինտէն պիր էսէրի թէքէրդիւր իրդաղ իսէ, վէ տիդ դաթընը, էէտիք բաշա համամը-նընն ադան բիս սուլարրը.յլա, հավասը զէհիրլէնմէ.քտէ վէ էհալիսինին սրհհէ-թիթէհլի.քէ.յէ իլդա օլունմադտա օլան կէտիք.ը բաշա մահէլլէսի իւզէրինէ տավէթ իսէրիզ։ Մէղքիւր մահէլլէ-նին ավարըզ եօլլարը, հարի.քի.քէպիր-ատէն պէրու եաբըրմիշ օրմատրղընտան, բիսլի.քլէր տտէթա սօդադատան ադ.ըզ ադ.ըզ կիթ մէ.քտէ վէ էվ սահիպ-լէրի, անա լաղբրը պուլունմատրղընտան, խանէլէրի էօնիւնտէ պիրէր չու-դուր դաղմանա մէճբուր օրմադտա վէ էքսէր տէֆա, մէղքիւր չուդուբ-լարատան եօլ աչըլըզ, բիսլի.քլէրինն դուեուլարա սիրատէթլէ, դուեուա տու-լարընը մրբտարլաթմադտա օլատուզու-մա թէէսիֆ կէօրիւլմէ.քտէ տիր։

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, ավարըզ եօլ-լարընն եաբըրմասը իչին, մէղքիւր մահէլլէ էհալիսի թարաֆընատան, պիր դաչ տէֆալար Շեհիր էմանէթինէ խա-թիտա վիրիլմիշ իսէ տէ, չիմտիեէ տէ-կին պիր սէմերէսի կէօրիւլէմէմիշ տիր։

———

Լէվրնթ Հէրբլա՞ ղաղէթասը, Գայսէրիեէտէ պուլունան բրբոթէս-թան վայիզի թարաֆընատան, ղըթ-ըզ հադդընատա ատթիտէ.քի մէ.քթուպ տախ իյլէյէմիշ օլատուզունատան, խիւլասաթէն թէրճէմէսինի պէնատ իտէրիզ։

Գայսէրիեէ 30 յունիս

Գայսէրիեէտէն հարէ.քէթ իտտէ, չը-մալ թարաֆընա աղիմէթ իյլէտիմ քի Ադ–Տաղըն զարպ թարաֆը տըր։ Բումտիժէն վէ Շանատը վէ Սէրդիլի վէ Դէօֆնէ նամ դարիեէլէրատէն կէչէ-ըէ.ք, օրատան չրմալ թարաֆընատա եօղ-զաթ չէհրինէ վէ պու. չէհիրատէն չրմալի զարզատա վադը Սանկուրրուեա վէ օր-ատան ճէնուբդա տօղրու հարէ.քէթլէ, Գէ.ոբրին վէ Սարման, վէ Մէճիտիէ դա-զալարընատան կէչէրէ.ք, Դըրչէհիր վէ Ադատաեա կիթտիմ վէ օրատան ճէ-նուբդի զարպիեէ տէօնիւդ, Նէյտէյի տէյը իլէ, օրատան չրմալա տօղրու հարէ.քէթլէ էվիրէ.քթարիդ իլէ վէ Արկատ տադը շարդ թարաֆընատան կէ-չէրէ.ք, 22 կիւն զարֆընատան 38½ ինճ կիլլոգ միլ մէտաֆէյի տէվը էյլէտի-տէն սոնրա հարէ.քէթ իթտէյիմիզ նօ.ք-թատա վիւսուլ զուլատտ։

Գայսէրիեէ վէ ճիվարընատա պուլու-նան նահիեէ վէ դասատալարա, դըթ-ըզ ատան նաչի իրատ իտէն մաղարրաթ սահիհէն բէ.ք պէօյիւ.ք տիր։ Էվէրէ.ք վէ Նէյտէ տախի հէմման պու տէրէճէտէ տիր։

Անճադ պու մահէլլէրտէ պալէտատէ խիմիէրի սէպդաթ իտտէն չէհիր վէ դա-սատալարա նիսպէթէն, պուրատատա սահիհէն դըթ-ըզ եօդ տուր տէյի սէօյլէնէպիլիր։ Պիր չօդ քէօյլէրտէ էհալինին եարբըրնատան դիեատէսի, էթմէ.ք օրմատրղընատան հաֆթարարճա եատանի օթարրա դարընդարընը տօ-եարմուշլար տրը։ Պիր խայլի նուֆուս Ադ–Տաղ վէ Գօդուդ ճիվարընը թէրրէ, Սըվաս վէ շարդ թարաֆլարընա հիճ-բէթ իյլէեէրէ.ք, տիլենմէ.քտէ խախ-լէր։ Պէօյլէճէ ֆէսքին վէ Դրը չէհիր-տէն պիր խայլի նուֆուս Գայսէրիեէ վէ ճիվարլարատա պուլունան դարիեէ վէ դասատալարա հիթթրէթթ իյլէմիշ-լէր տիր։ Նէյտէ ճիվարը էհալիսի, քիլլիեէթլէ, մահսուլատար պուլունան թարլարարընատան կէչինմէ.ք իչին Թարսուս վէ Ատանա թարաֆլարընա կիթ-միշլէր տիր։ Պու վէճհ իլէ, իշ պու նահիեէլէրին էքսէր էհալիսի հիճբէթ իյլէմիշլէր։ Պէօյլէ քիլլիեէթլի մէ-հաճիրին, հիճբէթ իթտիլէրի մահէլ-լէրէ աղբր պիր նիք օլարաղ, խա-նէլէրի վէ պաղլարը վէ թարլարարը խարաբ օրմադտա տրը։ Խանէլէրինին խարաբ հալի, քէտէրամիզ սաբէթտէ տիր։ Իշ պու էվլէր չանբրատան ինչա օլունմադլա, իւզէրինտէ տախի թօր-լաղ պուլունատուղունատան, եաբրրա-պիլիր ըէ.ք աղ քերէսթէ պուլունա-եօր։

Էքսէր վադրթ, խանէ սահիպլէրի, նիհանէթ տէրէճէեէ կէլէրէ.ք, խա-նէլէրինի թէրբ իթմէզտէն, քերեսա-էօմինի եա օտատն եէրինէ զուլան-մադ վէ եա սաթ ըզ էթմէ.ք ալմադ իւզրէ քէնտիլէր եբդմէշլար տրը։ Պիր խայլի նուֆուս տախի խանէլէրինի հէյլեէթլէ պրբադմէշլար խէ տէ, թէրբ իսէր իթմէզ, գօճուրրը խա-նէլէրինի տէյերէ.ք քերեսթէլէրինի ալ-մադտա իսէլէր։ Պու սէպէպտէն նա-չի, իշպու քիլլիեէթլի մահաճիրլէր, քէօյլէրինի տէօնէրլէր իսէ, խանէլէ-րինի օթուրբուլմադ պիր հալտէ պու-լաճադլար տրը։ Եօղատատա վիսուլի-

Գայսէրիեէ վէ ճիվարընատա պուլու-նան նահիեէ վէ դասատալարա, դըթ-ըզ ատան նաչի իրատ իտէն մաղարրաթ սահիհէն բէ.ք պէօյիւ.ք տիր։ Էվէրէ.ք վէ Նէյտէ տախի հէմման պու տէրէճէտէ տիր։

Անճադ պու մահէլլէրտէ պալէտատէ խիմիէրի սէպդաթ իտտէն չէհիր վէ դա-սատալարա նիսպէթէն, պուրատատա սահիհէն դըթ-ըզ եօդ տուր տէյի սէօյլէնէպիլիր։ Պիր չօդ քէօյլէրտէ էհալինին եարբըրնատան դիեատէսի, էթմէ.ք օրմատրղընատան հաֆթարարճա եատանի օթարրա դարընդարընը տօ-եարմուշլար տրը։ Պիր խայլի նուֆուս Ադ–Տաղ վէ Գօդուդ ճիվարընը թէրրէ, Սըվաս վէ շարդ թարաֆլարընա հիճ-բէթ իյլէեէրէ.ք, տիլենմէ.քտէ խախ-լէր։ Պէօյլէճէ ֆէսքին վէ Դրը չէհիր-տէն պիր խայլի նուֆուս Գայսէրիեէ վէ ճիվարլարատա պուլունան դարիեէ վէ դասատալարա հիթթրէթթ իյլէմիշ-լէր տիր։ Նէյտէ ճիվարը էհալիսի, քիլլիեէթլէ, մահսուլատար պուլունան թարլարարընատան կէչինմէ.ք իչին Թարսուս վէ Ատանա թարաֆլարընա կիթ-միշլէր տիր։ Պու վէճհ իլէ, իշ պու նահիեէլէրին էքսէր էհալիսի հիճբէթ իյլէմիշլէր։ Պէօյլէ քիլլիեէթլի մէ-հաճիրին, հիճբէթ իթտիլէրի մահէլ-լէրէ աղբր պիր նիք օլարաղ, խա-նէլէրի վէ պաղլարը վէ թարլարարը խարաբ օրմադտա տրը։ Խանէլէրինին խարաբ հալի, քէտէրամիզ սաբէթտէ տիր։ Իշ պու էվլէր չանբրատան ինչա օլունմադլա, իւզէրինտէ տախի թօր-լաղ պուլունատուղունատան, եաբրրա-պիլիր ըէ.ք աղ քերէսթէ պուլունա-եօր։

Էքսէր վադրթ, խանէ սահիպլէրի, նիհանէթ տէրէճէեէ կէլէրէ.ք, խա-նէլէրինի թէրբ իթմէզտէն, քերեսա-էօմինի եա օտատն եէրինէ զուլան-մադ վէ եա սաթ ըզ էթմէ.ք ալմադ իւզրէ քէնտիլէր եբդմէշլար տրը։ Պիր խայլի նուֆուս տախի խանէլէրինի հէյլեէթլէ պրբադմէշլար խէ տէ, թէրբ իսէր իթմէզ, գօճուրրը խա-նէլէրինի տէյերէ.ք քերեսթէլէրինի ալ-մադտա իսէլէր։ Պու սէպէպտէն նա-չի, իշպու քիլլիեէթլի մահաճիրլէր, քէօյլէրինի տէօնէրլէր իսէ, խանէլէ-րինի օթուրբուլմադ պիր հալտէ պու-լաճադլար տրը։ Եօղատատա վիսուլի-

ԱՐՏԱՔԻՆ ԱՆՈՒՇ ԱՆՈՒՇ

Ա.

Ինչ ինչ ինչ

միլամ, գրթլըղին ասել մեր բէգլինամ պուլունաուղումուղու ֆերք իյլեսի։ Մէյանլարաս, Տերիսաատէթ վէ Ղալաթանին բազար նէրլէրի կիպի պիր ղալապալըղ կէօրիւլիւօր, վէ իչպու ղալապալըղ, ճիվարաս պուլունան քէօյլերին աճ էհալիսինամէն իպարէթ պուլունաւէօր իսի։ Սօն աէրէճէնէ կէլմէմէնլէր վէ խանէլերինամ պաղը էշեաս մուչի։ Օլանլար էթմէք ալմադ իչին բէ էշեալարընը սաթրէօրլար իսի։ Բաղտարաս պիր խայլի քէրէսթէ էնի։ քլիւ արաղա կէօրաիւմ քի պու։ քէրէսթէէր ճիվարքարիէրէ հիճրէթ իսէն էհալինին թէրք իյլեսի։քերի խանէլերինին աճ դօմշուլարը թարաֆընաան ղասպ օլունաւէօր իմիշ։ Հէր նէ դասար պու ղալապալըղ քիւլլիէթլու կէօրինիր իսէ տէ, պու սօն կիւնլերաէ պիր խայլի աղալարընը պանա թէէմին իյլեմիշլէր տիր։ Զիւնքի, հիւքիւմէթի մահէլլինէ, էն ֆաղարարը թօրլայրակ, օրատա պիր դըշլաեա վաղ իլէ, եէվիրեէ թայինամի վիրմէքտէ իմիշ։

Եօղղասան հալը հայրերը հէր նէ դասար մուքէատէր իսէ տէ, Յունկուրլուեան հալի պունաան տահա քէտէրամիզ տիր։

Իշ պու չէհիր պին խանէտէն իպարէթ օլաղ, պիր դայմաղամըղ մադարը տար։ Գէշրն պու չէհիրաէ գրթլըղ, իրան գրթլըղը աէրէճէսինամ իմիշ։ Գայմաղամ եաղընրդ պու գաղասա գրթլըղաան 8 պին քիչի վէֆամ իթմիշ օլաուղունան բանամամ իսի իլ ինի պէնամէնիղէ կէօսթէրտի։ Էկեր պու մըղասրա, Յարման վէ Քէսկին վէ սայիր գաղալարաան կէլին էհալի իրամէ օլունաւ իսէ, պու վէֆիկամ իրի դամա պալիղ օլաղիր։ Էքսէր վաղրթ ասլըղ, ինանմայէթի պէրմամաքի կիլմիշ տիր։

Էհալինին պիր խայլիսի, ճէնաղէլեր սօղաղ օրթասընաա աէօրթի կիւն դալմըշ օլաուղունաւ պէնամէնիղէ սէօյլեմիշլէր իսէ տէ, թասարի խանէմամ։ Անճաղ պիր կիւն դայմաղամ իլէ կէօրիշմիկիմ սրբաաս, մեմլէքէթին պիր քէօշէսինամ իրի կիւնամէն պէրու սօղաղաա պուլունան իրի ճէնաղէնին ադին օլունմասը էմրինի իլիթմիմ։

Յունկուրլու էհալիսի, վէ էճնէպիլէր տէրէճէյի նիհանէնէ կէլմիշլէր տիր։ Գունլարտան հալ ու վաղթի էյի օլանլար, էթմէք սաթրն ալմադ իչին խանէլերինամ պուլունան էշեալարընը քեամիլէն սաթմըշլար տար։ Էշեալարընը տուն ֆիեաթլա ֆիրուխթի վէ էթմէյի եիւքսէք ֆիեաթլա թէտարիրի գազիեէսի, էհալիյի իրի թարաֆաան խարապ էյլեմիշ տիր։ Գրշրն թէնճէրե վէ դաղան վէ սայիր պաղըր մամուլաթընրն օգկասը 6 դուրուշա սաթրլմադաա իրէն, պիր օգկա էթմէք անճաղ 8 դուրուշա սաթրն ալընապիլիւօր իմիշ։ Յուղուն չիտաէթի էանասընաա 300 խանէ գատար եըղրլարաղ քէրէսթէսի օտաան ենրինէ գուլանրմամ տար։ Պէնիմ թանրարղամ պիր դաեեումճու, քէնտի խանէսինին թէքմիլ էշեասընը սաթարդաան սօնրա, խանէսինին դարուսունու չըդարրդ եադմըշ վէ պիր իրի կիւն սօնրա տիւքքեանընը տախի սաթմըշ տար։ Պու գատար էշեա վէ տիւքքեան, քէնտիսինէ 380 դրշ կէթիրիպ, պու աքճէ իլէ անճաղ 12 կիւն ֆամիլեասընը իտարէ իտէպիլմիշ տիր։

Յունկուրլուեան սօնրա, 20 միլ ճէնուպ թարաֆընաա վէ Յարման դաղասընաա պուլունան Գաեա տիպի նամ գատապաեա կիթտիք։ Պուրատա միւտիրի վէ նայիպ էֆէնտի իլէ պէրաբէր թատ։ իթտիկիմիզ էնտատէ, պունարատան ինանրմամ վէ իւրքիւլիւր սուրէթտէ պաղը վաղատաթ իշիթտիք։ 50–60 խանէտէն իպարէթ օլան պու գատապատաա ճանլրդաան ենրղէն ղիեատէ ատամ էօղմիշ տիր։ Գօնուչատաղամ էհալիտէն պիրիսի, պէշ չօճուղու օլաղ, տէօրտինինէ վէ ֆամ իյլեսիի վէ պէշինճիսինին ճան չէքիշտիկինի սէօյլեեէրէք, վաղատաթրն սրհհէթի հադղընաա պէնի թէէմին իյլեսի։ Ալօրրն պիրբինամ պիր տէմէ հէլաք օլաղ, լաշէսի տէօրթի կիւն դալարդաան սօնրա, ախօր տչրարադ լաշէ տիչարրիտա չըդարրդմըշ վէ էհալի լաշէրը իւղերինէ հիճաաժ իլէ, նաֆիդա իչին բարչալամաղա պաշլամըշլար տար։ Միւտիր տէրադատ եէթիշիպ, բարչալանմամըշ պաղը դաան լաշէյի տէֆին իյլեմիշ իսէ տէ, էհալի տէֆին օլանաուղու մահէլլատէն չըդարրդ, ենինէ բարչալամաղա պաշլամարը։

Լարընաան, միւտիր թարաֆընտան պիթէքրար նօգթա պէքլէթտիրիլմէսինէ մէճպուրիեէթ կէօրիւնմիւշ տիր։ Իշ պու տէվէ լաշէսինին եէնէնլերին քեաֆֆէսի վէֆամ իյլեմիշլէր տիր։

Պու դասապանրն պիր խայլի դարիեէլերինամ էհալի դաղմամըշ տար։ Նայիպ էֆէնտի, Գաեա տիպի դասապասընաան թախմինան տօգուզ մըլ շըմալ թարաֆընտա պուլունան պէրաքլա դարիեէսինամ 400 էհալիտէն եալընրդ 22 քիչի դալըղ, պիր ճէնաղէ տախի սօղադատա օն կիւն դարմըշ օլաուղունաւ վէ տիկէր դարիեէլերտէն էհալի ճէլդ իլէ ճէնաղէլերի տէֆն իյլեմէեէ լիւզում կէօրիւնմիւկիւնիւ վէ եօզկամամ պէշ սատամ մէսաֆէտ պուլունան նէֆէս քէօյիւնամ պիր օատատա թէրք օլունմուշ էն պէօյիսիւ օն եաշընտա օլան իչ չօճուղ պիրիպիր տարը սրբաամ։ Վէֆամ իթտիքլէրինին պէնամէնիղէ սէօյլեմիշ տիր։

Յունկուրլուեան Ադհիսարա աղիմէթիմիզէ, եանի, 126 միլ սէյեահամթընտա կէօրտիւյիւմ վէ իշիթտիքլերիմ իւղերինէ, գրթլըղին տահիհէն բէք չէտիտ օլատուղու խաուսուսունա դանի օլտում։ Յարման վէ Մէճիտիէ դաղալարընտա հայվան օթլամամագ լազին չօգ մէրալարը օլտուղունաան նաշի, պիր սէնէ էվվել քէնտի հայվանլարը վէ Ինգարէ քէչիլերի իլէ քէսպի նամ իթմիշլէր, չիմոկլիք մէրալար չէօղ հիւքմիւնէ կիրմիշ տիր։ Մէճիտիէաէն Պաղ—Թէքէնէ գատար օլան 21 միլ մէսաֆէ մահէլլատէ կիսէր իրէն, ալթը գարիեէաէն կէչիպ, պու քէօյլերաէն պէշինատ հիչ պիր ինսան պուլունմամատաղ, ալթընճը գարիեատ 30 խանէտէն անճաղ 3 խանէտ ատամ կէօրիւմիւշ տիր։

Քէսքին դաղասընրն հուատատունու թուլէն կէչտիկիմ սրբաաս իշիթտիկիմ սէօղլերաէն, սայիր կէչտիկիմէրլերաէն, գրթլըղին պուրատա տահա չիտատթիլ հիւքմիւնի իճրա իյլեմէնի անլատամ։

Գրը—չէհիր վէ Ադ—տարայ չէհիրլերի, գրթլըղ ճիհէթի իլէ Յունկուրլուեա միւտավի տիր։ Անճաղ Գրը—չէհիրաէ հիւքիւմէթի մահէլլինէ ճէօմերմճէ էթմէք տաղրտրեօր։ Պիր բաղար կիւնիւ Ադ—Յարայտա իդամէթ իյլեմիմ վէ 24 սաաթ զարֆընտա

տը։ տէյի ճէվաղ վիրիր մէրդում տատ։թա պիր հիտատթ իլէ։

—Պիրիմ մէնֆաաթընրը սիրաէն սիւաղ իթմէկլիր։

—Լինա տիւչարը խարատիկթ օրնուչունաղ տուր։

—Մալիմիզի ղայդ իթմիշիզ էմնա, նամուսումուղու ղայդ իթմէմիշիզ տիր։

—Իրթ պէնատէնիզին թէբիրիկլէ։։։

—Էյ նէ վիրամ արթրդ, ուսթա Յոհն Պէք նէ վիրամ արթրդ, տէյերէք Վիրգինթ մերդումուն լաղբարաքրը քէսէր, վէ քէնտի սէօյլեյէրինին թարդը վէ թէլաֆիուզլար մերդումա արթրդ զարբեաղդ վիրմէմէսինի անլատթ։ընրը, վէ պուենա իւլվիթէն, հայտէ ջաղընրդ չիմոկ պուրատան, եօղատ ուչաղ լարա թուսթատաբաուզամ կիպի ատթաղրրրամ տիպի զարուատան տիչարը տէր։

—Ենհայիթ սօն ճէվապընրդ պու։ մուատատ, էֆէնտիմ վիրդ տէնի։

—Զը՞դընրդ տիչարը տէյեեօրատամ տիպ։

—Լինա սօնուենատատ բիչանն պատճաղ պընրդ Անատթ։ արթրդ մերդումուն լաղբրաքրընատ ճէվապ վիրմէք իսթէմէյերէք, չէյնէ պիր հաբիտանէ վէ չէտատ ուսրէթտէ հարէքէթլիկլէ զարուեաս կէսթիրիր վէ տիչարը չըդատատրը էմր իսէր։

Ֆաղրատատա իշխարը թէվատաս իլէ իթտատթ իսէր, վէ մերդումա ճէվապ վերմէքլիքատէն տը։ տէյի ճէվապ վիրիր մերդում տատ։թա պիր հիտատթ իլէ։

—Պիրիմ մէնֆաաթընրը սիրաէն սիւաղ իթմէկլիր։

—Լինա տիւչարը խարատիկթ օրնուչունաղ տուր։

—Մալիմիզի ղայդ իթմիշիզ էմնա, նամուսումուղու ղայդ իթմէմիշիզ տիր։

—Իրթ պէնատէնիզին թէբիրիկլէ։։։

—Էյ նէ վիրամ արթրդ, ուսթա Յոհն Պէք նէ վիրամ արթրդ, տէյերէք Վիրգինթ մերդումուն լաղբրաքրը քէսէր, վէ քէնտի սէօյլեյէրինին թարդը վէ թէլաֆիուզլար մերդումա արթրդ զարբեաղդ վիրմէմէսինի անլատթ։ընրը, վէ պուենա իւլվիթէն, հայտէ ջաղընրդ չիմոկ պուրատան, եօղատ ուչաղ լարա թուսթատաբաուզամ կիպի ատթաղրրրամ տիպի զարուատան տիչարը տէր։

—Ենհայիթ սօն ճէվապընրդ պու։ մուատատ, էֆէնտիմ վիրդ տէնի։

—Զը՞դընրդ տիչարը տէյեեօրատամ տիպ։

—Լինա սօնուենատատ բիչանն պատճաղ պընրդ Անատթ։ արթրդ մերդումուն լաղբրաքրընատ ճէվապ վիրմէք իսթէմէյերէք, չէյնէ պիր հաբիտանէ վէ չէտատ ուսրէթտէ հարէքէթլիկլէ զարուեաս կէսթիրիր վէ տիչարը չըդատատրը էմր իսէր։

Ֆաղրատատա իշխարը թէվատաս իլէ իթտատթ իսէր, վէ մերդումա ճէվապ վերմէքլիքատէն

—Ինչ իյի էֆէնտիմ, քիմսէյի պիր չէյ սէօյլէմէմ։

—Ախպին եէրինիզ նէրէտ տիր։ տիպի արաեան նէրէտ պուլատպիր։

—Սայքի հէր եէրատ։

—Թէմիզլի պիր եէրինիզ եօղմուատաբ։

—Էյնէ պիր թէմիզլի եէր տահիպի օմադղրդաա պիւյիւք թէհլիքէ վար տրը։

—Իյի էմնա։ տիպ պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէյէն օլաբ իսէ, նէրէտ պուլատպիճէք տիր։

—Էյնէ պիրի օլաբ իսէ։ բէք դուրս պուլատիր։

—Էյնէ նէ՞րէտ։

—Էֆէնտիմ վիրամ։ էլբէթթէ Լոնդրատա Աթթէ թէէմէյի օլուեան մահէլլի պիլիրսինիզ։

—Շէրբէհսիզ։

—Մահէլլի մէրդուրատա մէհտուր պիր մէյմատանէ վարտրը։

—Լարէն Պրան մը։

—Թա քէնտիսի։

—Սիպի արաեան օրատատ մը։։։

—Պիր թաղամ մութէհէպէր զամանար հէր աղչամ օրատա թարանընրդար։ վէ էնճայի միւսահաբէթ ատ պուլունուրդար։ ախրադա չօղ մէրադ վէ խաթիֆատ խարէնճէր չէյնէր վարտրը։

(Տեվամ)

լարը ատամ։ Ինչ պու։ ինանմամ։ Ինչ պու։ տէվէ լաշէսինին էֆէնտիսինէ մէճպուրիեէթ կէօրիւնմիւշ տիր։ Ի՞չ պու։ տէվէ լաշէսինին եէնէնլերին քեաֆֆէսի վէֆամ իյլեմիշլէր տիր։

Պու դասապանրն պիր խայլի դարիեէլերինամ էհալի դաղմամըշ տար։ Նայիպ էֆէնտի, Գաեա տիպի դասապասընաան թախմինան տօգուզ մըլ շըմալ թարաֆընտա պուլունան պէրաքլա դարիեէսինամ 400 էհալիտէն եալընրդ 22 քիչի դալըղ, պիր ճէնաղէ տախի սօղադատա օն կիւն դարմըշ օլաուղունաւ վէ տիկէր դարիեէլերտէն էհալի ճէլդ իլէ ճէնաղէլերի տէֆն իյլեմէեէ լիւզում կէօրիւնմիւկիւնիւ վէ եօզկամամ պէշ սատամ մէսաֆէտ պուլունան նէֆէս քէօյիւնամ պիր օատատա թէրք օլունմուշ էն պէօյիսիւ օն եաշընտա օլան իչ չօճուղ պիրիպիր տարը սրբաամ։ Վէֆամ իթտիքլէրինին պէնամէնիղէ սէօյլեմիշ տիր։

Յունկուրլուեան Ադհիսարա աղիմէթիմիզէ, եանի, 126 միլ սէյեահամթընտա կէօրտիւյիւմ վէ իշիթտիքլերիմ իւղերինէ, գրթլըղին տահիհէն բէք չէտիտ օլատուղու խաուսուսունա դանի օլտում։ Յարման վէ Մէճիտիէ դաղալարընտա հայվան օթլամամագ լազին չօգ մէրալարը օլտուղունաան նաշի, պիր սէնէ էվվել քէնտի հայվանլարը վէ Ինգարէ քէչիլերի իլէ քէսպի նամ իթմիշլէր, չիմոկլիք մէրալար չէօղ հիւքմիւնէ կիրմիշ տիր։ Մէճիտիէաէն Պաղ—Թէքէնէ գատար օլան 21 միլ մէսաֆէ մահէլլատէ կիսէր իրէն, ալթը գարիեէաէն կէչիպ, պու քէօյլերաէն պէշինատ հիչ պիր ինսան պուլունմամատաղ, ալթընճը գարիեատ 30 խանէտէն անճաղ 3 խանէտ ատամ կէօրիւմիւշ տիր։

Քէսքին դաղասընրն հուատատունու թուլէն կէչտիկիմ սրբաաս իշիթտիկիմ սէօղլերաէն, սայիր կէչտիկիմէրլերաէն, գրթլըղին պուրատա տահա չիտատթիլ հիւքմիւնի իճրա իյլեմէնի անլատամ։

Գրը—չէհիր վէ Ադ—տարայ չէհիրլերի, գրթլըղ ճիհէթի իլէ Յունկուրլուեա միւտավի տիր։ Անճաղ Գրը—չէհիրաէ հիւքիւմէթի մահէլլինէ ճէօմերմճէ էթմէք տաղրտրեօր։ Պիր բաղար կիւնիւ Ադ—Յարայտա իդամէթ իյլեմիմ վէ 24 սաաթ զարֆընտա

—Բէք իյի էֆէնտիմ, քիմսէյի պիր չէյ սէօյլէմէմ։

—Ախպին եէրինիզ նէրէտ տիր։ տիպի արաեան նէրէտ պուլատպիր։

—Սայքի հէր եէրատ։

—Թէմիզլի պիր եէրինիզ եօղմուատաբ։

—Էյնէ պիր թէմիզլի եէր տահիպի օմադղրդաա պիւյիւք թէհլիքէ վար տրը։

—Իյի էմնա։ տիպ պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէյէն օլաբ իսէ, նէրէտ պուլատպիճէք տիր։

—Էյնէ պիրի օլաբ իսէ։ բէք դուրս պուլատիր։

—Էյնէ նէ՞րէտ։

—Էֆէնտիմ վիրամ։ էլբէթթէ Լոնդրատա Աթթէ թէէմէյի օլուեան մահէլլի պիլիրսինիզ։

—Շէրբէհսիզ։

—Մահէլլի մէրդուրատա մէհտուր պիր մէյմատանէ վարտրը։

—Լարէն Պրան մը։

—Թա քէնտիսի։

—Սիպի արաեան օրատատ մը։։։

—Պիր թաղամ մութէհէպէր զամանար հէր աղչամ օրատա թարանընրդար։ վէ էնճայի միւսահաբէթ ատ պուլունուրդար։ ախրադա չօղ մէրադ վէ խաթիֆատ խարէնճէր չէյնէր վարտրը։

(Տեվամ)

տէօրթի քիչի աճլըգտան վէֆամ իյլեմի։

Ադ—Յարայ վէ Ինյատ արասընաա պուլունան դարիեէլերտէ զարուրէթ ղիեատէ օլուպ, արա սրրա աճլըգտան ատամ տախի էօրմէքտէ տիր։ Անճաղ հալի, սայիր եէրլերտէն տահա խաֆիֆ տիր։

Գրթլըղ հասէպլյէ քիւլլիեէթլի ինսանլարընն մուամլինէթ իչին իճրա օլունան թէատրրի վէ գրթլըղին թախմին օլունան միւատէթի տէֆամի վէ մահսուլարրն կէօրիւնիւշիւ հադղընտա տիկէր պիր տէֆա սիրդէ մաւիւմաթ վիրմէյի իւմիտ իյլերիմ։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԻ

Լիվերբուլ, 25 յուլիս

Միտ. Ն. Օր. բամուղու	8 3|8
Տօլարա էյի ճինս	5 1|4

Պու կիւնրի սաթը 12,000 պալէս

ՍԱՐԲԱՖԻԼ

Լոնտրա, 25 յուլիս

Էսհամը Ումումի աչըլը դ.	44 44-1|4
» » դարանը	44 44-1|8
65 խթիղրաղը	
69 »	55 3|4 54
71 »	62 1|2
Ինկիլիզ դոնսոլիտի	92 1|2 5|8

Բարիս 25 յուլիս

Էսհամը Ումումիյէ աչըլը դարանը	44 70
1869	270
Բուամլի ջամէնտրֆէր սէհիմլերի	110 —
Ֆըրանսըղ ֆոնտսու 5 ոլ.	99 50
» » 3 ոլ.	65 22|2
Իթալիա	66 40

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ում. 15 յուլիս ադչամ գար.	49 00
» 15 սոպահ աչըլը	49-15
» Էն հիքսէք	49-17
» Էն աչաղը	49-01
» Սաամ 6	49-4
Իթթիղրաղ 1863	317
» 1865	317
» 1869	265
» 1872 Ա Բ	78
» 1873	238
Քրէտի ժինէրալ	8-38
Սոսիէթէ ժինէրալ ադ սիհնէրը	6-18
Սոսիէթէ Օթթոման	4-5
Սատանլոյ պանդասը ադ սիհնէրը	4-20
Պանդ Գոմկրոսալ	
« Վէրիսի	
» Սոսիէթէ Օսթրօ Թուրք	
Շըմէնտրֆէր սէհիմլերի էսկի	109-1|2
» » էկնի	55 00
Թրամվայ հիսէսլերի	580
Քրէտի Հէլէնիկ	23 ըղ սնթօ
Լօրիսամ մատէնի ադ սիհնէրը	75
Գաուրն սքոնթ օսու բարա	80
Ադճէ ֆայիզի	11-12
Բէրօր	12
Հէվալէսիզ	14

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը	119 1|2	իւչ սպ վատէլի
Ֆրանք	22 95	»

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109-50
Ֆրանսըղ սպիտանու	87-25
Բոզ	89-10
Գերմանց ալթ ուանու	51-23
Պանդ մէնիսայէ ֆարդը	102-
Մէթալիք ֆարդը	105-08
Պոդբը	126-00
Պէլիկ	108-10
Գառսրն դոսմէսի	6 56 զարիք

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԱԼՄԱՆԻԱ

Միւնիխ, 24 յուլիս

Խրատիվ Մրսրը հադրէթլէրի, ատրամ ատ ֆիւնատն ադ ատէմիտարնա ֆամարի ադա ինթիխապ օրունատ։

Պէրլին, 24 յուլիս

Ղամ բանի զաղէթաղար, դարլիսիլերէ դարշը չօղ հիատէթլէնմիշլիր տիր։

ատը։ տէյի ճէվապ վիրիր մերդում տատ։թա պիր հիտատթ իլէ։

—Պիրիմ մէնֆաաթընրը սիրաէն սիւաղ իթմէկլիր։

—Լինա տիւչարը խարատիկթ օրնուչունաղ տուր։

—Մալիմիզի ղայդ իթմիշիզ էմնա, նամուսումուղու ղայդ իթմէմիշիզ տիր։

—Իրթ պէնատէնիզին թէբիրիկլէ։։։

—Էյ նէ վիրամ արթրդ, ուսթա Յոհն Պէք նէ վիրամ արթրդ, տէյերէք Վիրգինթ մերդումուն լաղբրաքրը քէսէր, վէ քէնտի սէօյլեյէրինին թարդը վէ թէլաֆիուզլար մերդումա արթրդ զարբեաղդ վիրմէմէսինի անլատթ։ընրը, վէ պուենա իւլվիթէն, հայտէ ջաղընրդ չիմոկ պուրատան, եօղատ ուչաղ լարա թուսթատաբաուզամ կիպի ատթաղրրրամ տիպի զարուատան տիչարը տէր։

—Ենհայիթ սօն ճէվապընրդ պու։ մուատատ, էֆէնտիմ վիրդ տէնի։

—Զը՞դընրդ տիչարը տէյեեօրատամ տիպ։

—Լինա սօնուենատատ բիչանն պատճաղ պընրդ Անատթ։ արթրդ մերդումուն լաղբրաքրընատ ճէվապ վիրմէք իսթէմէյերէք, չէյնէ պիր հաբիտանէ վէ չէտատ ուսրէթտէ հարէքէթլիկլէ զարուեաս կէսթիրիր վէ տիչարը չըդատատրը էմր իսէր։

Ֆաղրատատա իշխարը թէվատաս իլէ իթտատթ իսէր, վէ մերդումա ճէվապ վերմէքլիքատէն

—Բէք իյի էֆէնտիմ, քիմսէյի պիր չէյ սէօյլէմէմ։

—Ախպին եէրինիզ նէրէտ տիր։ տիպի արաեան նէրէտ պուլատպիր։

—Սայքի հէր եէրատ։

—Թէմիզլի պիր եէրինիզ եօղմուատաբ։

—Էյնէ պիր թէմիզլի եէր տահիպի օմադղրդաա պիւյիւք թէհլիքէ վար տրը։

—Իյի էմնա։ տիպ պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէյէն օլաբ իսէ, նէրէտ պուլատպիճէք տիր։

—Էյնէ պիրի օլաբ իսէ։ բէք դուրս պուլատիր։

—Էյնէ նէ՞րէտ։

—Էֆէնտիմ վիրամ։ էլբէթթէ Լոնդրատա Աթթէ թէէմէյի օլուեան մահէլլի պիլիրսինիզ։

—Շէրբէհսիզ։

—Մահէլլի մէրդուրատա մէհտուր պիր մէյմատանէ վարտրը։

—Լարէն Պրան մը։

—Թա քէնտիսի։

—Սիպի արաեան օրատատ մը։։։

—Պիր թաղամ մութէհէպէր զամանար հէր աղչամ օրատա թարանընրդար։ վէ էնճայի միւսահաբէթ ատ պուլունուրդար։ ախրադա չօղ մէրադ վէ խաթիֆատ խարէնճէր չէյնէր վարտրը։

(Տեվամ)

Ճիւմաիրթէսի կիւնքի Նիւսլէմիզմէն պագըյյէ։

Իթ. Ապա 'ի Նոյեմբ. 14 յատուկ հրաւիրանաց գիր գրեալ իւրաքանչիւր իշխանաց մերոց, և մի ևս հասարակաբար միւս կողմի երևելեաց, զորս առաքեցաք առ Գերապատիւ Քեահեայ Ամիրայն յղել ասալ իւրաքանչիւրոցն, զի ըստ յատկացեալ աւուրն ժողովեսցին 'ի միասին 'ի պատրաստեալ տեղին։ Եւ զինչ առ այժմ ծանուսցուք առ հասարակ օրհնեալ Ազգիդ մերոյ. քանզի այսքան Աստուծով և քաղցր հրաւիրանք բազմիցս ժողովեալ. թէ առ մեզ և թէ առ ինքեանս խորհեցան և խօսեցան բազմաշեղուք բանիւ, ո՛չ զայլ ինչ պատուղ ցուցին, բայց միայն թէ լցին զբանս սուրբ Լուսաւորչին մերոյ, զոր մարգարէական հոգւով կանուխ գրեալ է զվրիպեցուցչացն 'ի վարդապետութենէ իւրմէ զայսոսիկ։

Որք յայսց հաւատոց վրիպեցան՝ զանկուխ և զանխուլ դնացին, և զարտուղի անկան և խրամատեցին անձանց իւրեանց ցանկս անկարկատս, և զրպաւմս 'ի հաւատոցն թիւրեցին, իբրև կարծէին թէ գտին ինչ, գտին զո՛չ ինչն. որպէս և գրեալ է թէ՝ չոգան զհետ ոչնչի, և գտին զո՛չ ինչն. Յ-ԿԲ. 155։ Ահա՛ ըստ այսր կանխասաց պատգամաց սուրբ Հօրս մերոյ՝ և այժմ միւս կողմի երևելիքն դնացեալ են 'ի Նոր խանն առ գերապատիւ Քեահեայ Ամիրայն և գերապատիւ մահտեսի Յովհաննէս Հէլէպին ևս անդ գտեալ՝ ըստ կարգի նըստեալ լրիկ իմն՝ քանի մի վայրկեան ամենեին իսկ անխօս, միմեանց ակնարկեալ՝ բանալ զդուռն բանի, զի զիսեն զպատկառելի բանս կարծեալ զիանոց իւրեանց՝ անվայելչականս յարդութեան իւրեանց խօսել. մանաւանդ՝ որոց ուղղափառութեան քարոզիչս ձկիսին երևիլ. և ապա կամոյ ակամայ ամբաստանելով զհամարեալ զիանոց իւրեանց՝ խոստովանեալ են թէ բնաւին ո՛չ կամին զալ և երևիլ, և ո՛չ երբէ՛ք յանձն առնուն զէմ յանդիման ձեր երանել, և ամենեւին չուզեին ինչ երևա՛ առ երեսս ձեր խօսել, և այլն և այլն։ Պատրաստ եմք ասեն 'ի գոնս 'ի բանս և 'ի մեսապ և այլն և այլն։

Եւ զայս լուաք 'ի գերապատիւ Քեահեայ ամիրայէն 'ի Նոյեմբերի 26։

Լ. Եւ զի անտանելի եղև մեզ այս յեսային բանք նոցին՝ ո՛չ կամիլ զալ առ մեզ և ապա պատասխանի խնդրոյ մերում. յորմէ՝ քրիստոնէիցն ծաղեցաւ 'ի մէջ ժողովրդոց մինչև հասանիլ յականջս մեր. թէ էր արդեօք կասեցաւ յընթացից այս բարի առաջարկութիւն. մանաւանդ՝ այլ ընդ այլոց թարգմանեալ լինէր 'ի մէջ հասարակութեան լան և խորհուրդ մեր, որ յառաջին ժողովն. և առ ո՛չ դիտելոյ նոցա զիրին սաստգութիւն՝ յուզէին 'ի նոսա ալիք կարծիքական բանից. զայս տեսեալ մեր խորհրդով ազգապահ ամիրայից արժան համարեցաք յիւրաքանչիւր էանամիկ խառն յերկուց կողմանց զարս խոհական կոչել 'ի մայր սուրբ Եկեղեցին՝ և առ նոսա ևս խօսիլ, զորս միանգամ խօսեցեալ էաք 'ի քանի մի նուազս՝ առ երեւելիս միւոյ կողմանն, որպէս զի՝ նոքօք կարասցուք յունկն ամենեցուն հասուցանել զտուղութիւն զարմուսածոյն առ 'ի փարատել 'ի մտաց հասարակութեան զայլ ընդ այլոց սարդէպ կարծիքական բանսն. և այս վերջին ժողով եղև 'ի դեկտեմբեր 12, ուր գումարեալքն էին 'ի դլխաւոր էանամիքից՝ ազգիս ունելի բան դյուռն միայն 'ի նոցանէ. բայց ի մերոյնոց և ի ներկայ դասանեցեալ վարդապետացն մերոց և քահանայից, առ որս յատենաբանութեան մերում փոքր մի ընդարձակագոյն խօսեցաք, զոր խօսեցաքն 'ի ժողովն Ղուրուչշմայու՝ զոր երկրորդել ասա ճանճրոյթ բերել խոհական ընթերցողաց. ապա 'ի լսել նոցա զամենայն զբանսքն պարզօրէն, քանզի՝ այլազգական բաւական խօսեցաք առ 'ի լինելոյ դիւրըմբռնելի ամենայն մոցս, որք միարան աղաղակէին, մանաւանդ 'ի միւս կողմանէ զբաանեցեալքն 'ի ժողով անդր, թէ իրաւունս ունիս հայր սուրբ 'ի լինելդ ձեռնարկ յայս առաջարկութիւն, ըստ որում պարտական ես զօրուան ազգին խնդրել, և նոքա անիրաւի փախուստ տան։ Երդմնեցուցաք զնոսա չառնել կեղծաւորութիւն, այլ զճշմարիտն ասել առաջի Աստուծոյ և հրեշտակաց և մարդկան դումարելոց, նոքա առաւել քան զառաջինն զնոյն բան աղաղակէին ջերմեռանդութեամբ՝ մինչև արտասուել ոմանց 'ի կսկծանաց սրտին. ապա և մեք պատուիրեցաք նոցա քարոզել (զոր միանգամ լուան 'ի բերանոյ մերմէ.) այլոց յէսնաֆիէ իւրեանց եղելոց՝ որք չէին անդր ներկայ. և սրձակեցաք օրհնութեամբ։

Որք գնացեալ՝ իւրաքանչիւր էսնաֆի առանձին ժողով արարեալ են 'ի մէջ իւրեանց՝ և զլուեալսն 'ի մէջն ծանուցեալ են անթերի. ապա յետ այնորիկ ամենայն էսնաֆից միանգամայն դումարեալ ողիք անդր քան զերիս հարիւրս, ո՛չ ի խառվութեան սակս այլբարեպաշտութեան ոգւով. որպէս զի կարասցեն հաւանեցուցանել զմիտս կարդացողաց իւրեանց, որք փախուստ տային ի խօսելոյ, վասնորոյ՝ օր յառաջ ժամ եղեալ 'ի դեկտեմբեր 18. գնան յեկեղեցին լատինացւոց անուանեալ սուրբ Երրորդութիւն. ի խորհել անդ, բայց ի սաղրելոյ փախստէից՝ վարեն զնոսա արտաքս սպասաւորք եկեղեցւոյն, և այս գործ կարեվէր խոցեաց զսիրտ դումարելոցն, որք իրաւամբ արտնջէին թէ՝ յորժամ նուէրս պահանջեն ի մէջ՝ եկեղեցին մեր է ասեն. և միայն յայս նուազ ի պահանջել հարկին կամէաք խորհուրդ բարի առնել՝ արտաքսեն զմեզ յեկեղեցւոյ, և քանզի՝ այնքան մեծ բազմութիւն մնաց արտաքոյ. և անձրևն նեղէր ի վերուստ. անճարացեալ՝ գընդան յուսումնարան իմն, ուրանօ՝ ո՛չ կարացեալ կեանքիս՝ մտանեն ի տուն Աթանաս աղային. և ի սրահ տանն 'ի լինիլ ներկայ փախստէից՝ քառասնիւ չափ, ըստ կանոնի ժողովն խօսիլ առ նոսա, զո՛ւք նիք՝ ոք մտեալ ի տունս տունս զմեզ ուսուցանէք նախատինս ծանուցս դնելով ի վերայ եկեղեցւոյն Հայոց. և արդ՝ ահա՛ կոչէ ըստ ձեզ ազգն՝ ո՛չ իշխանութեամբ և բարկութեամբ, այլ սիրով և հանդարտութեամբ՝ ընդէ՞ր ո՛չ երթայք. եթէ ճշմարիտ էին բանք ձեր՝ զոր խօսէք, ընդէ՞ր ո՛չ հանէք յերեսաս, զի յայտնի լիցի ճշմարտութիւնն, ո՛չ ապաքէն և պաշտօնիդ ձերոյ պայման զայդ պահանջէ, մեք աշխարհական մարդիկ եմք, և ընտանեաց տէր, ո՛չ կարեմք ի պատճառս ձեր անկանիլ ի փոսանդ, և այլ այսպիսի, և առաւել քան զայն ծանր բա՛ք բաղումք, բայց և ո՛չ մի ինչ եղբակացութիւն, միայն ժամ դնէին յառաջիկայ կիրակէի օրն՝ տալ զվերջին պատասխանի խնդրոյ ժողովին. և այսու՝ իբր թէ յուսացուցեալ զնոսա արձակեն 'ի բաց, այլ փոխարէն զեղեցիկ խնդրոյ նոցա կատարման, տե՛ս յորպիսի չարիս եղեն ձեռներէց. քանզի ծանր ծանր տրտարութիւնս եդեալ ո՛չ միայն 'ի վերայ ժողովին իւրեանց՝ այլև ի վերայ ազգին համայն՝ ամրաստան լինին զազգն, առ ծայրագոյն գործակալս հղոր ակութեան, որպէս զի՝ ժողով գործեալ Հայք կոխեցին զեկեղեցի մեր, և առաջադրեալ են նաև զոլաստ դեսպանին կոխել ևայն, բայց ի զգուշանալ նոցա և 'ի քննել՝ և յանկարծուստ 'ի դիշերի 'ի Սերբրդութիւն եկեղեցի մեր՝ որ 'ի Պէկ օղլու, մտեալ հարցուփրկ առնել՝ յայտնի եղև ստութիւն նոցա, բայց այսու տարարմամբ՝ զազգս ապշեցին ջանային զնել ի փոսանդ այլ Աստուած պահեաց. որպէս յայտնի է ամենայն բնակչաց քաղաքիս։ Ապա՝ զայսպիսի խարդախութիւն՝ մանաւանդ անզգութիւն նոցա տեսեալ մեր՝ առժամս լռեալն վարկաք նախազգաստ։ և ցայս փայր անցին պատմութիւն 'ի տիպ արձանացուցեալ՝ ընծայեցաք օրհնեալ ազգի մերում 'ի միամտութիւն, և որ ինչ գկնի այսր լինիցին բանք, զայն ևս 'ի տիպ արձանացուցանել ուներք 'ի մտի՝ եթէ տեառն լիցի կամք (1)։

(1) Գիլմէ յիզ քի, ռէկպա կէօսթէրիլէն արզու վէ վատ իւզրէ, պունտան սօնրա պաշդա պիր շէյ տա՛լա զասրը՛մըշ մը տրը. էյէր պարըմըշ տրը տա եանընտա պուլունան զամ վար իսկ, եինէ պէօյլէ տէրճ իթտիրեան սօնրա քէնտիլէրէ կէօնտէրմէք իւզրէ, թարափըմըզա իրսալէ հիմմէթէրինի ըվնա խէրիզ։

ՍԱՀԻՊ ԴԱՆԻԷԼ
ԳԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէ մսիհ բազարընտա
Ն՝ 41 Իբսի խանընտա

PAPIER RIGOLLOT

ՐԻԿՕԼՕ ԹԵԱՂԸՏԸ
ԵԱԽՕՏ
ԹԵԱՂԸՏ ԻԶԻՆՏԷ ՀԱՐՏԱԼ ԼԱԲԱ ԻԶԻՆ

Ալթուն միտալեա՝ Կիւմիւշ միտալեա՝ Կիւմիւշ միտալեա՝
Լիսն 1872 Հավր 1868 Բարիս 1872
ԲԱՐԻՍ ՀԷ 24, ՎԻԿԹՕՐԻԱ ՃԱՏՏԷՍԻ

Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա պահրիեէ խասթախանէլէրինէ գապուլ օլունմուշ աւուր՝ իշ պու լաբա պիր գաչ տաղըգատա թէքսիրինի կէօսթէրիր։ Մէղքիւր լաբանըն գալպը չըգմըշ օլտուղունտան, իշ պու իմզաեա տիզդաթ օլունմալը տըր։

Սոթլըր Մ. Տէլա Սուտա, վէ Զօպանօղլու, վէ Ծանին, վէ Գասապեան էֆղախանէլէրինէ։

LIQUEUR Monachorum Benedictorum

D.O.M. Le Directeur

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE Breveté en France et à l'Etranger. Alexandre aîné

BÉNÉDICTINE

ՖԷԳԱՆ ՄԱՆԱՍԹԸՐԸ ՎԷ ՊԷՆԷՏԻԹԻՆ ԹԱՐԻԳԱԹԸՆՏԱՆ ՕԼԱՆ
ԲԱԲԱՍԼԱՐԸՆ ԻԶԿԻՍԻ

Իշպու մէշհուր իշկիին գըյմէթինի էհալի օտրէմէ թանըմըշ տըր քի, պու կիւնքի կիւն, հէր սուֆրատա, եանի լօգանթարատա, խանէլէրատ, էն պիյիւք օթէլլէրատ, վէ բրէնդէրին խանէլէրինէ իսթիմալ օլունտուղունտան, պիր չօգ գալպը տախի չըզմըշ, վէպու թագլիտ իշկիլէրին չօղու, մէմալիքի էհնէպիյէտէ եարըմդատա տըր։

Ամբլ խալիս, նէֆիս, վէ սըհհէթէ միւֆիտ իշկիեի իշմէք իսթէեէնլէրի, թիքսինտիրիճի վէսըհհէթէ զարարը օլան թագլիտ իշկիլէրատէն սագընտրմադ իշին, պուրաճըգտա շիշէնին էօրնէկինի, վէ եօգարըտա տախիմարդ ալարը վէ իշարէթլէրին կէօսթէրիրիր։ պու շիշէ վէ իշարէթլէր, ամբլ Պէնէտիքթին իշկիսինին շիշէ վէ իշարէթլէրի տիր։

Պիյիւք մէրքէզի, Բարիստէ Հօսման պուլվարընտա 76 նիւմէրօլու մաղազա տըր։ Իսթանպոլտա քեափէյի իշկի սաթան միւթէպէր մաղազալարտա պուլունուր։

ՖԷԳԱՆ ՄԱՆԱՍԹԸՐԸՆԸՆ ԱՍԸԼ ՊԷՆԷՏԻԹԻՆ ԻԶԿԻՍԻ
ԻԼԱՆ

Պէնէտիքթին, թէմամիէ օրեան, վէ էհալիմէ իթիպար պուլմուշ օլան մէշհուր իշկիին չօգ գալպլարը չըգմըշ օլտուղունտան, ամբլ խալիս վէ նէֆիս վէ սըհհէթէ միւֆիտ Պէնէտիքթին իշկիսի իշմէք իսթէեէնլէրի, պուունուն գալպըտան ոգընըրմադ իշին, իւզերինէ ամբլ Պէնէտիքթին իշկիսինին մէօհրիւ վէ իշարէթլէրի պուլունան շիշէնին էօրնէկինի պուրաճըգտա վադ իսթէրիր։

ԻԽԹԻՐԸ ՄԻԻՀԻՄ

1872 հոկտեմբեր, ի 1 տէն պէրու հէր շիշէնին ալթընտա եապըլմըշ օլան իշարէթ, վէ Ա. Լը կրան Էնէ խկասընին պուլունմասընա տիզդաթ իսլէմէլէրինի, պ՛ը սուրէթի մախսուսէտէ էհալիեէ նասիհաթ իսթէրիր։

Պաշլըճա մահէլլի մէրքէզի, Ֆրանսատա Ֆէգան նամ մահէլլէտէ Ա. Լը Կըրանըն մաղազասը օլուպ, քեափէյի մէշհուր մաղազալարտա տախի պուլունուր։

Պուլաշըգ խասթալըգ վագթընտա, Պէնէտիքթին իշկիսինի դուլլանան զօլբատան թութուլմալ. պունտա չօգ մէշհուր հէքիմլէր թասդիք իթմիշլէր տիր։

ՄԻՏԱԼԵԱ 1855 Նիսա Եօրդ
ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՒՄԻՒՇ 1862 ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ 1854
ՄԻՏԱԼԵԱ Լոնտրա 1862

1839 1844 1870

USINE DE NOISIEL FONDÉE EN 1825

A M. MENIER GRANDE FABRIQUE DE CHOCOLAT A NOISIEL 1870

ՄԻՏԱԼԵԱ 1865 ՏՐՊԼԻՆ
1867 տէ Բարիստէ Էքսբոզիսիոն խարիճինէ
ՄԻՏԱԼԵԱ ԲՕՐԹՕ 1865
1873 տէ Վիէննա Էքսբոզիսիոնտա թէրաղզիատա միտալեասը ամրէ տըր

ՄԷՆԻԷՆԻՆ ՇԻԳՕԼԱԹԸ

CHOCOLAT-MENIER

Ամէնա ճինսէն օլան իշ պու շիգոլաթը գըյմէթի օլ տէրէճէ թանըմըշ տըր քի, եալընըզ Ֆրանսատա սաթընանը մըդատը սէնէտէ 20 միլիոն ֆրանկ գըյմէթինտէ օլ ա, վէ 6 միլիոն քիլօկրամա պալիզ ալմուշ տուր։

Ֆապրիգասը Բարիս եադընընտա Նուազիէլ նամ մահէլլէտէ օլուպ, վէ Լոնտրատա տախի սիկէր պիր ֆապրիգասը վար տըր։

Գալալընտան սաղընըլմալը տըր։